

ABRE LA PUERTA AL MAR

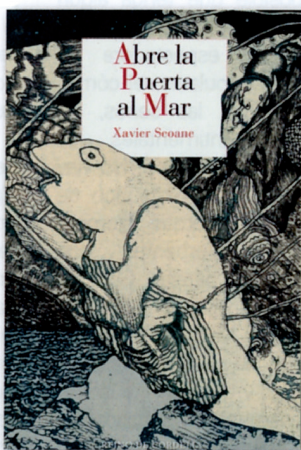
Xavier Seoane

Reino de Cordelia.

Madrid, 2015

160 páginas. 14,95 €

Traducida por él mismo – una traducción excelente, llena de giros terruñeros a lo Torrente Ballester y asimilados–, ve la luz en español desde el original gallego esta novela de Xavier Seoane publicada por vez primera en 2000. La referencia a Torrente (el de *La saga-fuga de JB*) no es gratuita. Y es que Seoane se mueve, para el caso, por aquel irrealismo sin trucos (más que realismo mágico) del que hiciera bandera el autor ferrolano. Quiérese decir que los seres anfibios, en el sentido lato de la palabra, de Seoane, se mueven por la tierra con una limitación que el mar habrá de borrar. Un poco a lo ballena blanca que en



este libro se deja ver/no ver, en claro homenaje a Herman Melville. Otro que tal bailaba, como antes Jonathan Swift, precursores de este libro donde el mar se vuelca sobre Fisterra y el eco de la Guerra Civil sigue dejándose oír (y haciendo más que daño). Libro de fantasías incardinadas en la realidad. Libro de una Galicia marítima (pleonasma) divinamente diseñada por un narrador que viene de la poesía. Y a ella va. /V. A.